

## ABSTRAK

**Dinni Nazhifah (2200070008)** Variasi Penafsiran Lafadz *Bahrin* Di Dalam Al-Qur'an (Studi Semiotika Charles Sanders Pierce)

Beberapa istilah laut dan kelautan adalah kata – kata yang secara umum sering dipakai dalam istilah sains lebih khususnya lagi dalam ilmu Oceanographic. Dalam bahasa Arab dan juga sebagaimana yang tertulis di dalam Al-Qur'an Lautan Arab di kenal sebagai *al-Bahr* (البحر). Dalam kamus *Lisanul A'rab* lata tersebut diartikan sebagai sekumpulan air yang banyak air tawar maupun air asin. Kebanyakan dari *Mufasssir* menafsirkan lafadz (البحر) sebagai laut pada umumnya. Sesuai dengan bidang keilmuan masing-masing *Mufasssir*, akan tetapi dari banyaknya penafsiran lafadz (البحر) yang paling berbeda datang dari kalangan *Mufasssir* Sufi mereka menafsirkan lafadz (البحر) dengan hati manusia.

Tujuan dari penelitian ini adalah berusaha untuk mengungkap dan meneliti tentang bagaimana variasi penafsiran dari lafadz (البحر) yang telah disebutkan dalam Al-Qur'an. Dalam pengolahan data penulis menggunakan metode kualitatif dan metode deksriptif dengan menggunakan pendekatan Semiotika Charles Sanders Pierce.

Sumber Primer untuk mencapai tujuan penelitian ini, penulis menggunakan studi Iliteratur yaitu menggunakan buku tafsir yang berkaitan dengan pembahasan sebagai contoh, buku *Al-āyātul Kauniyyah fil Qur'ānil Karīm, Tafsir Al-muniir, Haqaiqu Tafsir, Tafsir As-Sulami* dan buku-buku tafsir lainnya untuk dijadikan sumber primer dan buku-buku karangan orang lain sebagai sumber sekunder.

Maka lafadz *bahrin* setelah di teliti dari berbagai macam corak tafsir dengan pendekatan sudut pandang semiotika Charles Sanders Pierce adalah sebagai berikut: Pertama, *Mufasssir* corak fikih, dalam menafsirkan lafadz *bahrin*, mereka hanya memaknainya secara umum, Mereka berpendapat bahwa lafadz *bahrin* dalam beberapa ayat yang telah disebutkan maknanya hanya lautan, ada pula yang merujuk pada Laut Merah (Al-Baqarah: 50), sedangkan lafadz *bahrin* dalam bentuk *mutsana* (*bahrain*) ia tafsirkan. dengan dua lautan asin dan segar yang saling bertemu itu. Sedangkan lafadz *bahrin* dalam bentuk jama' hanya diartikan dengan lautan luas. Kedua, *Mufasssir* dengan corak Ilmu memaknai lafadz *bahrin*, mereka memaknainya secara mendetail dari segi ilmu pengetahuan modern karena laut merupakan salah satu bagian dari ilmu, karena banyak peristiwa ilmiah yang terjadi di lautan. Beberapa contohnya adalah ketika memaknai lafadz *bahrin* dengan tempat hidup makhluk yang tidak diketahui manusia (al-an'am: 59), ada pula yang dimaknai dimaknai sebagai salah satu proses hidrotermal (at-thur: 6) Kemudian ketika mengartikan lafadz *bahrin* dalam bentuk *mutsana* (*bahraini*) yang dimaksud laut asin bertemu dengan aliran sungai yang segar di muara (al-furqan: 53), dan Ketiga, *Mufasssir* memiliki corak sufi, kita tahu bahwa para sufi biasanya melihat sebuah lafadz dengan apa yang tersirat bukan apa yang dinyatakan, sehingga mereka lebih fokus Tentang apa dibalik maknanya, beberapa lafadz *bahrin* (lautan) yang berhimpitan dengan lafadz *barr* (tanah) diartikan dengan hati manusia, sedangkan lafadz *bahrin* dalam bentuk *mutsana* (*bahraini*) ada yang diartikan sebagai *ma'rifah* hati. dan *nakirah* (al-furqan: 53), dan yang terakhir adalah lafadz *bahrin* dengan bentuk *jama'* Neraka (at-takwir: 6).

## Abstract

**Dinni Nazhifah (2200070008)** Variations of Interpretation of Lafadz *Bahrin* in the Qur'an (Study of Semiotics Carles Sanders Pierce)

Some marine and marine terms are words that are generally used in scientific terms, especially in marine science. In Arabic and also as written in the Qur'an, the Arabian Sea is known as al-*Bahr* (البحر). In the oral ul a'rab lata dictionary, it is defined as water poetry with lots of fresh water and salt water. Most of the commentators look at lafadz (البحر) as the sea in general. In accordance with the field of each commentator, but from the many people the most different lafadz (البحر) came from among the Sufi commentators they supervised lafadz (البحر) differently.

The formulation of the problem of this research is trying to uncover and examine how variations in the interpretation of lafadz (البحر) have been mentioned in the Qur'an. In processing the data the author uses analytical methods and comparative descriptive methods to analyze the interpretation of lafadz (البحر) in the Qur'an. And In processing the data the author uses qualitative methods and descriptive methods using Charles Sanders Pierce's Semiotics approach

Primary sources to achieve the objectives of this research, the authors use literature studies, namely using books of interpretation related to the discussion, for example, the book *Al-āyātul Kauniyyah fil Qur'ānil Karīm*, *Tafsir Al-Muniir*, *Haqaiqu Tafsir*, *Tafsir As-Sulami* and other books. other interpretations to be used as primary sources and books written by others as secondary sources.

The results of this research Then lafadz *bahrin* after being examined from various styles of interpretation with the approach of Charles Sanders Pierce's semiotic point of view is as follows: First, *Mufasssir* has a fiqh style, in interpreting lafadz *bahrin*, they only interpret it in general, They argue that lafadz *bahrin* in several verses that have been mentioned means only the ocean, there are also which refers to the Red Sea (Al-Baqarah: 50), while the lafadz *bahrin* in the form of *mutsana (bahrain)* he interprets. with the two salty and fresh seas meeting each other. While lafadz *bahrin* in the form of *jama'* is only interpreted by the vast ocean. Second, *Mufasssir* with the style of Science interprets lafadz *bahrin*, they interpret it in detail in terms of modern science because the sea is one part of science, because many scientific events occur in the ocean. Some examples are when interpreting lafadz *bahrin* with the living place of creatures unknown to humans (al-an'am: 59), some are interpreted as one of the hydrothermal processes (at-thur: 6) Then when interpreting lafadz *bahrin* in the form of *mutsana (Bahraini)* what is meant by the salty sea meets the fresh river flow at the estuary (al-furqan: 53), and Third, *Mufasssir* has a Sufi style, we know that Sufis usually see sabuah lafadz with what is implied not what is stated, so that they are more focused on what is behind the meaning, some lafadz *bahrin* (ocean) which coincides with lafad *barr* (land) is interpreted by the human heart, while lafadz *bahrin* in the form of *mutsana (bahraini)* is interpreted as *ma'rifah* heart. and *nakirah* (al-furqan: 53), and the last is lafadz *bahrin* with the plural form of Hell (at-takwir: 6).

## ملخص

دني نظيفة (٢٠٢٢) . رقم دفتر القيد (٢٢٠٠٠٧٠٠٠٨) تنويعات تفسير لفظ بحر في القرآن (دراسات للسيميائية كارليس ساندرز بيرس)

المصطلحات المتعلقة بالبحر والمحيطات والبحرية هي مفردات شائعة تستخدم غالباً في مصطلحات العلوم البحرية أو يسمّى "Oceangraphic"، يُعرف بحر العرب باللغة العربية كما هو مكتوب في القرآن ، باسم البحر (البحر). في قاموس لاتا الشفوي ، يتم تعريفه على أنه مجموعة من المياه التي تحتوي على الكثير من المياه العذبة والمياه المالحة. يفسر معظم المفسرين لفظ (البحر) على أنه البحر بشكل عام. وفقاً للحقل العلمي لكل معلق ، من التفسيرات العديدة للفظ (البحر) الأكثر اختلافاً يأتي من بين المفسرين الصوفيين الذين يفسرون لفظ (البحر) بقلب الإنسان. من هذه أعلاه ، وتفسير لفظ (البحر) هناك اختلافات في تفسير لافادز وفقاً لمجال أو خلفية العالم الباحث. لذلك ، يحاول المؤلف كشف ودراسة كيفية ذكر الاختلافات في تفسير لفظ (البحر) في القرآن.

ولتحقيق أهداف هذا البحث استخدم المؤلف دراسة أدبية ، وهي استخدام كتاب شروح تتعلق بالمناقشة ، على سبيل المثال ، كتاب الآية الكونية في القرآن الكريم ، تفسير المنير ، حق التفسير. والتفسير السلمي وكتب الشروح الأخرى. لاستخدامها كمصادر أولية وكتب كتبها آخرون كمصادر يستخدم المؤلف في معالجة البيانات طرقاً نوعية وطرقاً وصفية باستخدام منهج تشارلز ساندرز بيرس السيميائية. نتائج هذا البحث في تفسير لفظ (البحر) ثم كلمة البحر بعد أن تم فحصها من مختلف أنماط التفسير مع اقتراب وجهة نظر السيميائية لكارليس ساندرز بيرس هي كما يلي: أولاً ، للمفصّل منهج الفقه ، في تفسير لفظ (البحر)، فهم يفسرونه فقط بشكل عام ، ويجادلون بأن لفظ (البحر) في العديد من الآيات التي تم ذكرها تعني فقط المحيط ، هناك أيضاً يشير إلى البحر الأحمر (البقرة: 50) ، بينما يفسر لفظ (البحر) في شكل مثنى (البحرين). مع اثنين من البحار المالحة والطازجة يلتقيان مع بعضهما البعض. بينما لا يتم تفسير لفظ (البحر) في شكل جمع إلا من خلال المحيط الشاسع. ثانياً ، يفسر المفسرون بأسلوب العلم لفظ (البحر)، فهم يفسرونه بالتفصيل من منظور العلم الحديث لأن البحر جزء من العلم ، لأن العديد من الأحداث العلمية تحدث في المحيط. بعض الأمثلة عند تفسير لفظ (البحر) مع مكان المعيشة لمخلوقات غير معروفة للإنسان (الأنعام: 59) ، يتم تفسير البعض على أنه إحدى العمليات الحرارية المائية (الطور: 6) ثم عند تفسير لفظ (البحر) في الشكل الموتسانا (البحريتي) المراد بالبحر المالح يلتقي مع مجرى النهر الطازج عند المصب (الفرقان: 53) ، وثالثاً ، للمفاصل أسلوب صوفي ، فنحن نعلم أن الصوفيين عادة ما يرون سبوة لافادز مع ما يعني ضمناً عدم ما جاء ، حتى يكونوا أكثر تركيزاً على ما وراء المعنى ، فإن بعض لفظ (البحر) (المحيط) الذي يتزامن مع لافاد بر (الأرض) يفسرها قلب الإنسان ، بينما لفظ (البحر) على شكل موتسانا (بحريتي) هو يفسر على أنه قلب المعرفة. والنيكيرة (الفرقان: 53) ، وآخرها لافادز بهرون بجمع النار (التكوير: 6).